

## Reseñas / Recensões críticas

---

***Revista de Estudos Literários, Coimbra, vol. 1, 2011, 465 pp.***

Juan M. Carrasco González

Universidad de Extremadura

[jcarrasc@unex.es](mailto:jcarrasc@unex.es)

Editada por el *Centro de Literatura Portuguesa* de la Universidad de Coimbra y dirigida por el catedrático de esta universidad José Augusto Cardoso Bernardes, sale a la luz el primer volumen de la *REL* que, como se nos advierte en su presentación, viene a retomar una tradición conimbricense, ahora interrumpida, de revistas especializadas en la literatura portuguesa: la *Revista de História Literária* (1962-1975) fundada por Costa Pimpão y los *Cadernos de Literatura* que dirigió Andrée Crabbé Rocha entre 1978 y 1986. Esa tradición, sin embargo, no impide que la revista tenga el propósito fundamental de responder a los nuevos caminos que se abren a la investigación literaria en nuestros días, de investigar sobre la evolución más reciente de sus estudios y, sobre todo, de enfrentarse a los nuevos retos que la sociedad contemporánea impone a las Humanidades, sometidas permanentemente a un clima de descalificación por una supuesta falta de utilidad inmediata. El considerable volumen de contribuciones y recensiones críticas, la relevancia internacional de los miembros que integran el Comité Científico, el rigor de los coordinadores del número y, en definitiva, la calidad del contenido y del continente abruman a cualquier especialista interesado y demuestran la excelencia que posee el proyecto.

Todos los números tendrán como núcleo fundamental una sección temática que, en este primero, ha sido organizada por los profesores António Apolinário Lourenço y Osvaldo Manuel Silvestre bajo el epígrafe de “Os estudos literários em Portugal no século XX”. Siete artículos abordan de un modo exhaustivo este tema ofreciendo, en todos los casos, datos del máximo interés y una información preciosa que convierten a este número en un verdadero manual de consulta para el estudiante y para el estudioso. Rosa Maria Goulart nos presenta “O «estado da arte»: os estudos literários em forma de dicionário/enciclopédia”, un tipo de formato de gran fortuna en la

segunda mitad del siglo pasado, que fue evolucionando desde el mero diccionario de literatura al de estudios literarios (es decir, incluyendo la parte metodológica y teórica de la literatura). Ahí son analizadas las grandes obras que produjo el siglo, desde el *Dicionário de Literatura* de Jacinto do Prado Coelho hasta los más recientes temáticos (como el *Dicionário do Romantismo Português* coordinado por Helena Carvalhão Buescu) o la más amplia y ambiciosa *Biblos. Enciclopédia Verbo das Literaturas de Língua Portuguesa*. Todo tipo de orientaciones y formatos son analizados por Rosa Maria Goulart, incluyendo aquéllos más recientes alojados en Internet.

Carlos M. F. da Cunha se ocupa de hacer un repaso completo a los estudios de historia literaria en el artículo “A história literária no século XX: O positivismo e depois”. Según el autor, la historia de la literatura portuguesa se construye a partir del positivismo de Teófilo Braga y la filología de Carolina Michaëlis de Vasconcelos, cuyo desarrollo debe mucho a un incremento del nacionalismo y del patriotismo en la formación escolar, cada vez más evidente tras la proclamación de la República y la instauración del *Estado Novo*. Fidelino de Figueiredo, Hernâni Cidade, Jacinto do Prado Coelho, Álvaro Júlio da Costa Pimpão, Óscar Lopes, António José Saraiva y Jorge de Sena, entre otros, son analizados a lo largo de las distintas líneas de fuerza que se van alternando en los estudios de historia literaria en el pasado siglo.

Helena Carvalhão Buescu, en “Literatura, cânone e ensino”, analiza el canon literario que se deduce de los planes de estudio en la enseñanza no universitaria y de ahí avanza hacia una reflexión teórica sobre el canon literario que le lleva a presentar una propuesta nueva que supere o complete el hasta ahora vigente, basado ante todo en la proyección de cierta idea de nación. Algunas características que debería tener según la autora son: 1) establecer relaciones con otras disciplinas; 2) integrar textos traducidos de otras literaturas y textos de otras literaturas de expresión portuguesa; 3) establecer una relación con las otras artes, especialmente las visuales; 4) superar la mera presentación histórico literaria en las asignaturas de literatura portuguesa; etc.

La labor de Fernando Pessoa en la renovación de la crítica literaria en 1912 es objeto de análisis por parte de António Apolinário Lourenço en “A fundação da crítica literária novecentista: os ensaios de Pessoa n’A *Águia*”. Los tres artículos críticos que Pessoa escribe entonces, en palabras de António Apolinário, deberán ser

interpretados «como prenunciadores da estética modernista e como textos fundadores de um novo estágio da crítica de poesia em Portugal».

La revista *Presença* es objeto de atención por parte de F. J. Vieira Pimentel en “A ‘crítica da crítica’ como ‘romance de aprendizagem’: o capítulo *Presença*”. La importancia que los fundadores dieron al aspecto crítico se percibe inmediatamente cuando subtitulan su primer número como «folha de arte e crítica». Y esto es así porque, según el autor, aquella revista recuperó entonces uno de los principios básicos de la modernidad estética, de tal modo que, al lado de la creación artística (especialmente poética), se vio obligada a incluir una reflexión sobre las ideas estéticas, las propuestas doctrinarias, la historia, la periodología y la crítica propiamente dicha.

Gustavo Rubin, en “O triunfo do contemporâneo e a consolidação nacional”, lleva a cabo un exhaustivo, complejo y entusiasta análisis de la teoría y la crítica literarias en Portugal en las décadas de los años 60 y 70. El trabajo parte de la comparación entre dos grandes recopilaciones críticas: *Problemática da História Literária* (1961) de Jacinto do Prado Coelho y *Discursos do Texto* (1977) de Maria Alzira Seixo. De ahí deduce ya las dos características principales del período: la atención se vuelve sobre la literatura contemporánea y, dentro de ella, sobre la literatura portuguesa o que se escribe en portugués. David Mourão-Ferreira, Maria Lúcia Lepecki, Vítor M. Aguiar e Silva, Eduardo Prado Coelho, Arnaldo Saraiva, Eduardo Lourenço y muchos otros autores caben en este artículo.

Ricardo Namora cierra la parte monográfica con un artículo titulado “O banquete da teoria, ou como combater a solidão”, donde estudia el papel de la semiótica en la teoría de la literatura. Su preeminencia en algunos momentos del siglo XX solo tiene parangón con su casi desaparición en otros momentos. Ricardo Namora la considera una «categoría nebulosa», muy dependiente del objeto al que se aplica, pero siempre a disposición, «como uma espécie de utensílio que não é sempre, e em todos os momentos, necessário, mas sem o qual simplesmente não é possível fazerem-se certas coisas».

La revista incluye también una sección no temática, en este caso con artículos de Ofélia Paiva Monteiro, Burghard Baltrusch, Irene Fialho y Ana Luísa Amaral. Asimismo, se dedica un apartado a los estudios universitarios, bajo el epígrafe de “Profissão”, con reflexiones de Pires Laranjeira y António Sousa Ribeiro; otro apartado titulado

“Arquivo” que recupera un trabajo histórico de especial relevancia, en este caso “Sobre a criação poética / o fingimento poético” de José G. Herculano de Carvalho; y, finalmente, un muy rico capítulo de recensiones críticas con cerca de 70 páginas. Es, pues, un proyecto ambicioso y necesario. Sin duda, un punto de encuentro inevitable a partir de ahora para todos los lusitanistas del mundo.

---

***Por los campos de Olivenza. Historia, léxico y toponimia de un enclave portugués en la Baja Extremadura española*** de Manuel Martínez Martínez, edición de Luis Alfonso Limpo Píriz, Badajoz, Caja Rural de Extremadura, 2010, 317 pp. + 1 mapa.

Juan M. Carrasco González

Universidad de Extremadura

[jcarrasc@unex.es](mailto:jcarrasc@unex.es)

Al entusiasmo y al empeño encomiable del historiador oliventino Luis Alfonso Limpo Píriz debemos la publicación póstuma de lo que inicialmente fue la tesis doctoral de Manuel Martínez Martínez: *El enclave de Olivenza, su historia y su habla: Estudio histórico-etnográfico y lingüístico de la Olivenza portuguesa* (Granada, 1974). Desde que en 1892 José Leite de Vasconcelos publicara un breve artículo en la *Revista Lusitana* (“O português de Olivença”, vol. II), los estudios sobre la variedad oliventina solo habían producido dos grandes monografías de tipo dialectal: la tesis de Manuel Martínez y el volumen de Maria de Fátima de Rezende F. Matias *Bilinguismo e níveis sociolinguísticos numa região luso-espanhola (Concelhos de Alandroal, Campo Maior, Elvas e Olivença)*, publicado como separata de la *Revista Portuguesa de Filologia* en 1984. Es natural que el trabajo de Manuel Martínez fuese referido siempre en cualquier estudio sobre el habla de Olivenza o sobre la frontera hispano-portuguesa, aunque fuese de consulta casi imposible porque permanecía inédito. La publicación ahora de este libro es, pues, una gratísima noticia para todos los interesados e investigadores, por ese motivo merecen nuestra